

Tm/Ufs/NtM 34 / 345 - 351 / 10.12.2018**Sisältö - Innehåll - Content (345 - 351 / 2018)**

| Alue / Område / Area | Tiedonanto / Notis / Notice | Kartor / Kort / Charts |
|-----------------------------|------------------------------------|-------------------------------|
| Selkämeri | *345(T)/2018 | 45, 956, F |
| Merenkurkku | *346(T)/2018 | 49, 50, 957, F |
| Perämeri | *347/2018 | 57, 119, G |
| | 348/2018 | 59, G |
| | *349/2018 | 59, G |
| Tiedotuksia | *350(T)/2018 | |
| | *351/2018 | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

Koskee seuraavia karttoja - Berörda sjökort - Affected charts

| Kartta / Kort / Chart | Tiedonannot / Notiser / Notices |
|------------------------------|--|
| 45 | *345(T)/2018 |
| 49 | *346(T)/2018 |
| 50 | *346(T)/2018 |
| 57 | *347/2018 |
| 59 | 348/2018, *349/2018 |
| 119 | *347/2018 |
| 956 | *345(T)/2018 |
| 957 | *346(T)/2018 |
| F | *345(T)/2018, *346(T)/2018 |
| G | *347/2018, 348/2018, *349/2018 |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |
| | |

Suomenlahti/Finska viken/Gulf of Finland

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Saaristomeri/Skärgårdshavet/Archipelago Sea

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Ahvenanmeri/Ålands hav/Aland Sea

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Selkämeri/Bottenhavet/Bothnian Sea

***345(T) /2018** (2018-12-10)

Suomi. Selkämeri. Korsnäs. Talvikaudeksi poistettu valoviitta. Virtuaali AIS. Turvalaitteet

Finland. Bottenhavet. Korsnäs. Lysprick indragen för vintersäsongen. Virtuellt AIS. Säkerhetsanordningar

Finland. Bothnian Sea. Korsnäs. Lighted spar buoy withdrawn for the winter season. Virtual AIS. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

45 (INT 1136)

956

F814

Edellinen / Föregående / Previous

196 /2018

332 /2018

332 /2018

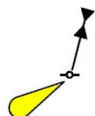
Ajankohta: Toistaiseksi

Tidpunkt: Tills vidare

Time: Until further notice

1 45, 956, F814

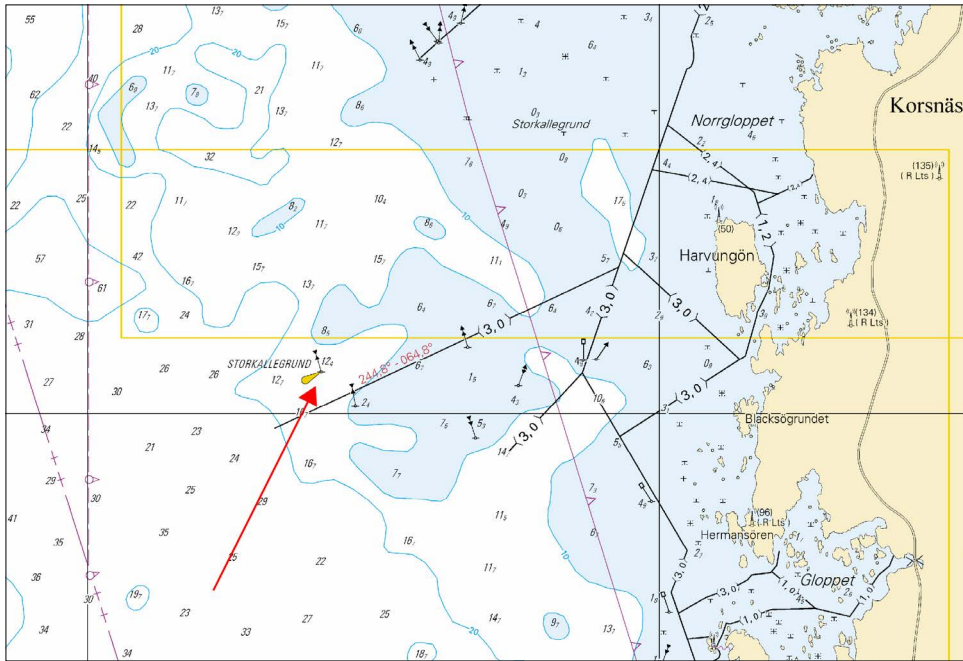
Muuta
Ändra
Amend



>



62°41.01'N 20°42.25'E | 8755



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Vaasa/Vasa 2018)

Merenkurkku/Kvarken/The Quark

*346(T) /2018 (2018-12-10)

Suomi. Merenkurkku. Uusikaarlepyy. Helsingkallan. Talvikaudeksi poistettu valoviitta. Virtuaali AIS. Turvalaitteet
 Finland. Kvarken. Nykarleby. Helsingkallan. Lysprick indragen för vintersäsongen. Virtuell AIS. Säkerhetsanordningar
 Finland. The Quark. Nykarleby. Helsingkallan. Lighted spar buoy withdrawn for the winter season. Virtual AIS. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

49 (INT 1140)

50 (INT 1141)

957 (INT 1208)

F828

Edellinen / Föregående / Previous

247 /2018

211 /2018

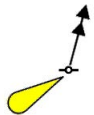
332 /2018

345 /2018

Ajankohta: Toistaiseksi
 Tidpunkt: Tills vidare
 Time: Until further notice

1 49, 50, 957, F828

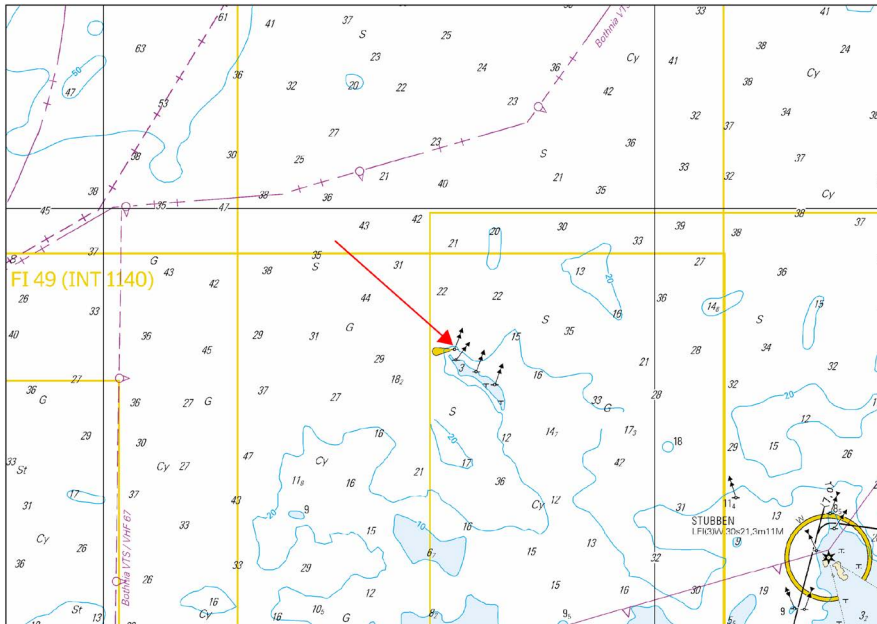
Muuta
 Ändra
 Amend



>



63°36.59'N 21°49.10'E | 8754



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Vaasa/Vasa 2018)

Perämeri/Bottenviken/Bay of Bothnia

*347 /2018 (2018-12-10)

Suomi. Perämeri. Oulu 1- Hanhikari -väylä (10.0 m). Syvyyssiedot. Turvalaitteet. Väyläalueet. Alueet ja rajat

Finland. Bottenviken. Farleden Oulu 1- Hanhikari (10.0 m). Djup. Säkerhetsanordningar. Farledsområden. Områden och gränser

Finland. Bay of Bothnia. Oulu 1- Hanhikari channel (10.0 m). Depths. Buoyage. Fairway areas. Areas and borders

Kartat / Kort / Charts

57 (INT 1148)

119.B

G845,G846,G846.1,G847,G848

Edellinen / Föregående / Previous

338 /2018

320 /2018

338 /2018

1 57, G846, G847

Siirrä
Flytta
Move



Paikasta/Från/From

(1) 65°07.830'N 24°59.630'E

Paikkaan/Till/To

(2) 65°07.764'N 24°59.664'E | 11223

2 57, G846, G847

Poista
Stryk
Delete



65°07.441'N 25°01.551'E | 11225

3 57, G846, G847

Siirrä
Flytta
Move
















Paikasta/Från/From

(1) 65°06.840'N 25°04.400'E

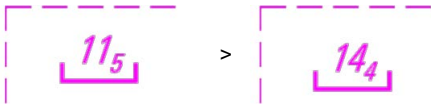
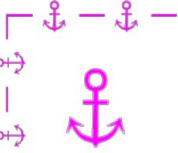
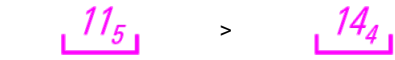
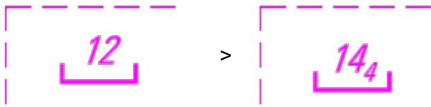
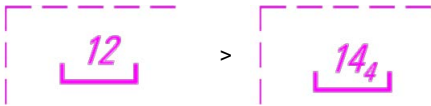




Paikkaan/Till/To



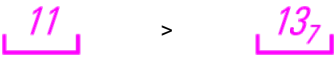


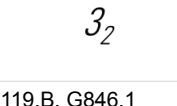



(2) 65°06.835'N 25°04.376'E | 11226

| | | | | |
|-----------------------------------|---|--|--|--|
| 4 | 57, G846 | | | |
| Siirrä Flytta Move |  | | | Paikasta/Från/From (1) 65°04.870'N 25°10.700'E Paikkaan/Till/To (2) 65°04.873'N 25°10.726'E 10366 |
| 5 | 57, G846 | | | |
| Siirrä Flytta Move |  | | | Paikasta/Från/From (1) 65°04.590'N 25°11.560'E Paikkaan/Till/To (2) 65°04.622'N 25°11.589'E 11230 |
| 6 | 57, G846 | | | |
| Siirrä Flytta Move |  | | | Paikasta/Från/From (1) 65°03.860'N 25°13.940'E Paikkaan/Till/To (2) 65°03.865'N 25°13.880'E 72584 |
| 7 | 57, G846 | | | |
| Siirrä Flytta Move |  | | | Paikasta/Från/From (1) 65°02.900'N 25°15.740'E Paikkaan/Till/To (2) 65°02.732'N 25°16.055'E 10302 |
| 8 | 57, G846 | | | |
| Siirrä Flytta Move |  | | | Paikasta/Från/From (1) 65°01.340'N 25°20.940'E Paikkaan/Till/To (2) 65°01.486'N 25°20.447'E 72586 |
| 9 | 57, G846 | | | |
| Lisää Inför Add |  | | | 65°00.847'N 25°21.386'E 84554 |
| 10 | 57, G846 | | | |
| Lisää Inför Add |  | | | 65°00.898'N 25°21.470'E 84553 |
| 11 | 57, 119.B, G845, G846, G846.1 | | | |
| Siirrä Flytta Move |  | | | Paikasta/Från/From (1) 65°00.240'N 25°23.480'E Paikkaan/Till/To (2) 65°00.190'N 25°23.374'E 29953 |
| 12 | 57, 119.B, G846, G846.1 | | | |
| Siirrä Flytta Move |  | | | Paikasta/Från/From (1) 65°00.430'N 25°23.050'E Paikkaan/Till/To (2) 65°00.428'N 25°23.080'E 10190 |
| 13 | 57, 119.B, G846, G846.1 | | | |
| Siirrä Flytta Move |  | | | Paikasta/Från/From (1) 65°00.390'N 25°22.980'E Paikkaan/Till/To (2) 65°00.376'N 25°22.996'E 29946 |

| | | | | | |
|------------------------------------|---|---|-----------------------|--|--|
| 14 | 57, 119.B, G845, G846, G846.1 | | | | |
| Poista Stryk Delete |  | | | | 65°00.150'N 25°23.640'E 74500 |
| 15 | 57, 119.B, G845, G846, G846.1 | | | | |
| Siirrä Flytta Move |  | | | | Paikasta/Från/From (1) 65°00.060'N 25°23.790'E Paikkaan/Till/To (2) 65°00.054'N 25°23.860'E 29956 |
| 16 | 57, 119.B, G845, G846, G846.1 | | | | |
| Siirrä Flytta Move |  | | | | Paikasta/Från/From (1) 65°00.010'N 25°24.350'E Paikkaan/Till/To (2) 65°00.021'N 25°24.341'E 79294 |
| 17 | 119.B, G846.1 | | | | |
| Poista Stryk Delete | <i>11₆</i> | | | | 65°00.344'N 25°23.210'E |
| 18 | 119.B, G846.1 | | | | |
| Poista Stryk Delete | <i>12₃</i> | | | | 65°00.344'N 25°23.529'E |
| 19 | 119.B, G846.1 | | | | |
| Poista Stryk Delete | <i>11₇</i> | | | | 65°00.282'N 25°23.420'E |
| 20 | 57, 119.B, G846, G846.1 | | | | |
| Poista Stryk Delete | <i>12</i> | | | | 65°00.282'N 25°23.590'E |
| 21 | 119.B, G845, G846.1 | | | | |
| Poista Stryk Delete | <i>11₅</i> | | | | 65°00.213'N 25°23.643'E |
| 22 | 57, 119.B, G845, G846, G846.1 | | | | |
| Poista Stryk Delete | <i>11₅</i> | | | | 65°00.167'N 25°23.837'E |
| 23 | 119.B, G846.1 | | | | |
| Poista Stryk Delete | <i>11₅</i> | | | | 65°00.119'N 25°23.996'E |
| 24 | 57, G846 | | | | |
| Muuta Ändra Amend | <i>13</i> | > | <i>14₄</i> | | 65°05.715'N 25°07.819'E |
| 25 | 57, G846 | | | | |
| Muuta Ändra Amend | <i>12₁</i> | > | <i>14₄</i> | | 65°05.703'N 25°08.417'E |

| | | | | | |
|----------------------------------|-----------------------|---|-----------------------|--|--|
| 26 | 57, G846 | | | | |
| Muuta Ändra Amend | 11 ₈ | > | 14 ₄ | 65°00.905'N 25°21.329'E | |
| 27 | 57, G846 | | | | |
| Muuta Ändra Amend | 11 ₅ | > | 13 ₇ | 65°00.647'N 25°22.218'E | |
| 28 | 119.B, G846.1 | | | | |
| Muuta Ändra Amend | 11 ₅ | > | 13 ₇ | 65°00.412'N 25°23.024'E | |
| 29 | 57 | | | | |
| Muuta Ändra Amend | <u>12</u> | > | <u>14₄</u> | 65°07.63'N 24°58.80'E | |
| 30 | G846, G847, G848 | | | | |
| Muuta Ändra Amend | <u>12</u> | > | <u>14₄</u> | 65°08.0'N 24°58.4'E | |
| 31 | 57, G846, G847 | | | | |
| Muuta Ändra Amend | <u>12</u> | > | <u>14₄</u> | 65°06.715'N 25°05.017'E | |
| 32 | 57 | | | | |
| Muuta Ändra Amend | <u>12</u> | > | <u>14₄</u> | 65°05.863'N 25°07.457'E | |
| 33 | G846 | | | | |
| Muuta Ändra Amend | <u>12</u> | > | <u>14₄</u> | 65°05.46'N 25°08.57'E | |
| 34 | 57, G846 | | | | |
| Muuta Ändra Amend | <u>11₅</u> | > | <u>14₄</u> | 65°02.684'N 25°15.904'E | |
| 35 | 57, G846, G847 | | | | |
| Muuta Ändra Amend | <u>12</u> | > | <u>14₄</u> | <p>Väyläalueen reunalinja seuraavien pisteiden välillä: Farledsområdets begränsningslinje mellan följande positioner: Fairway area edge line between the following positions:</p> <p>(1) 65°08.377'N 24°58.787'E (2) 65°07.764'N 24°59.664'E (3) 65°06.835'N 25°04.376'E (4) 65°06.782'N 25°05.269'E</p> <p>Poista vanha reunalinja Stryk den tidigare begränsningslinjen Delete former edge line</p> | |
| 36 | 57, G846 | | | | |
| Muuta Ändra Amend | <u>12</u> | > | <u>14₄</u> | <p>Väyläalueen reunalinja seuraavien pisteiden välillä: Farledsområdets begränsningslinje mellan följande positioner: Fairway area edge line between the following positions:</p> <p>(1) 65°04.606'N 25°12.527'E (2) 65°03.865'N 25°13.880'E (3) 65°03.213'N 25°15.132'E</p> <p>Poista vanha reunalinja Stryk den tidigare begränsningslinjen Delete former edge line</p> | |

| | | | | | |
|------------------------------------|---|---|---|--|--|
| 37 | 57, G846 | | | | |
| Muuta Ändra Amend |  | Väyläalueen reunalinja seuraavien pisteiden välillä: Farledsområdets begränsningslinje mellan följande positioner: Fairway area edge line between the following positions: | (1) 65°03.213'N 25°15.132'E (2) 65°02.732'N 25°16.055'E (3) 65°01.985'N 25°17.967'E | | |
| | | Poista vanha reunalinja Stryk den tidigare begränsningslinjen Delete former edge line | | | |
| 38 | 57, G846 | | | | |
| Muuta Ändra Amend |  | Ankkurointialueen reunalinja seuraavien pisteiden välillä: Ankringsområdets begränsningslinje mellan följande positioner: Anchorage area edge line between the following positions: | (1) 65°01.891'N 25°19.060'E (2) 65°01.486'N 25°20.447'E (3) 65°01.135'N 25°20.712'E | | |
| | | Poista vanha reunalinja Stryk den tidigare begränsningslinjen Delete former edge line | | | |
| 39 | 57, G846 | | | | |
| Muuta Ändra Amend |  | | 65°01.596'N 25°19.582'E | | |
| 40 | 57, G846, G847, G848 | | | | |
| Muuta Ändra Amend |  | Väyläalueen reunalinja seuraavien pisteiden välillä: Farledsområdets begränsningslinje mellan följande positioner: Fairway area edge line between the following positions: | (1) 65°08.193'N 24°57.680'E (2) 65°07.528'N 24°58.685'E | | |
| | | Poista vanha reunalinja Stryk den tidigare begränsningslinjen Delete former edge line | | | |
| 41 | 57, G846 | | | | |
| Muuta Ändra Amend |  | Väyläalueen reunalinja seuraavien pisteiden välillä: Farledsområdets begränsningslinje mellan följande positioner: Fairway area edge line between the following positions: | (1) 65°05.024'N 25°10.229'E (2) 65°04.622'N 25°11.589'E (3) 65°03.753'N 25°13.113'E | | |
| | | Poista vanha reunalinja Stryk den tidigare begränsningslinjen Delete former edge line | | | |
| 42 | 119.B, G846.1 | | | | |
| Lisää Inför Add |  | | (1) 65°00.358'N 25°23.552'E (2) 65°00.342'N 25°23.664'E (3) 65°00.24'N 25°23.709'E | | |
| 43 | 119.B, G846.1 | | | | |
| Poista Stryk Delete |  | | 65°00.30'N 25°23.68'E | | |
| 44 | 119.B, G846.1 | | | | |
| Lisää Inför Add |  | | 65°00.33'N 25°23.89'E | | |
| 45 | 119.B, G846.1 | | | | |
| Lisää Inför Add |  | | 65°00.36'N 25°23.35'E | | |

| | | | | | |
|------------------------------------|---|--|--|--|--|
| 46 | 119.B, G846.1 | | | | |
| Poista Stryk Delete |  | | | Harausalueen reunalinja seuraavien pisteiden väliltä: Det ramade området begränsningslinje mellan följande pos: Swept area edge line between the following positions: | (1) 65°00.24'N 25°23.49'E (2) 65°00.24'N 25°23.71'E |
| 47 | G846.1 | | | | |
| Poista Stryk Delete |  | | | Harausalueen reunalinja seuraavien pisteiden väliltä: Det ramade området begränsningslinje mellan följande pos: Swept area edge line between the following positions: | (1) 65°00.145'N 25°24.03'E (2) 65°00.06'N 25°23.98'E |
| 48 | 119.B | | | | |
| Muuta Ändra Amend |  | | | | 65°00.15'N 25°23.76'E |
| 49 | 119.B, G846.1 | | | | |
| Muuta Ändra Amend |  | | | Harausalueen reunalinja seuraavien pisteiden välillä: Det ramade området begränsningslinje mellan följande pos: Swept area edge line between the following positions: Poista vanha reunalinja Stryk den tidigare begränsningslinjen Delete former edge line | (1) 65°00.443'N 25°22.77'E (2) 65°00.376'N 25°22.996'E (3) 65°00.19'N 25°23.374'E (4) 65°00.054'N 25°23.860'E (5) 64°59.988'N 25°24.314'E (6) 65°00.021'N 25°24.341'E |
| 50 | 119.B, G846.1 | | | | |
| Lisää Inför Add |  | | | Harausalueen reunalinja seuraavien pisteiden välille Det ramade området begränsningslinje mellan följande pos: Swept area edge line between the following positions: | (1) 65°00.144'N 25°24.025'E (2) 65°00.021'N 25°24.341'E |
| 51 | 119.B, G846.1 | | | | |
| Poista Stryk Delete |  | | | | 65°00.257'N 25°23.313'E |
| 52 | 119.B, G846.1 | | | | |
| Poista Stryk Delete |  | | | | 65°00.174'N 25°23.513'E |
| 53 | 119.B, G846.1 | | | | |
| Poista Stryk Delete |  | | | | 65°00.216'N 25°23.463'E |
| 54 | 119.B, G846.1 | | | | |
| Poista Stryk Delete |  | | | Seuraavien pisteiden väliltä: Mellan följande positioner: Between the following positions: | (1) 65°00.35'N 25°23.05'E (2) 65°00.23'N 25°23.50'E |

(FTA, Vaasa/Vasa 2018)

Ruotsi. Perämeri. Haaparanta. Turvalaitteet. Väylät

Sverige. Bottenviken. Haparanda. Säkerhetsanordningar. Farleder

Sweden. Bay of Bothnia. Haparanda. Buoyage. Fairways

Kartat / Kort / Charts











59,59.B (INT 1150)











G855,G855.1






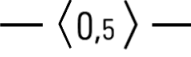
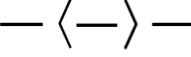


Edellinen / Föregående / Previous

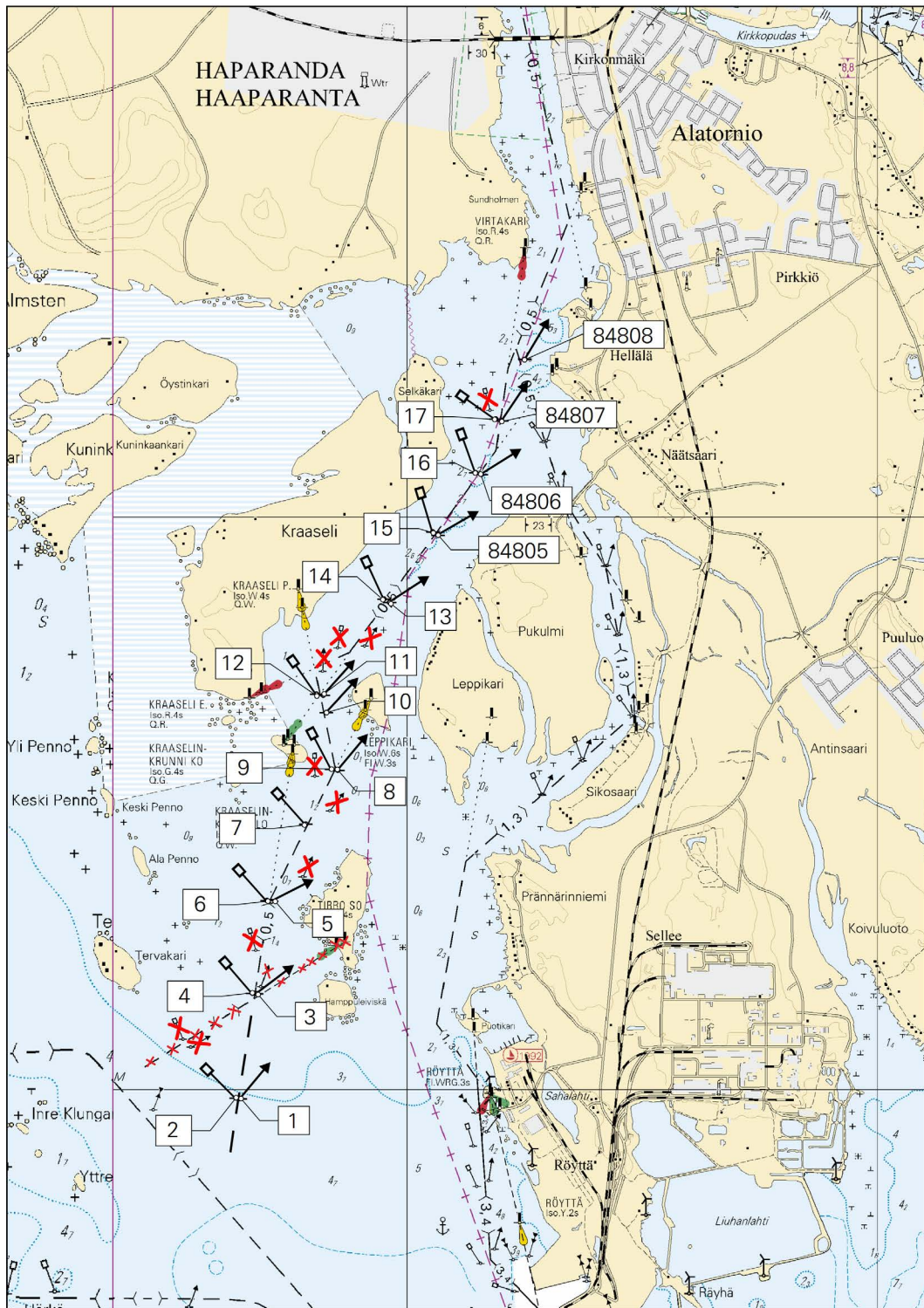
199 /2018

347 /2018

| | | | |
|----|------------------|---|-------------------------|
| 1 | 59, G855, G855.1 |  | 65°45.970'N 24°06.581'E |
| 2 | 59, G855, G855.1 |  | 65°45.972'N 24°06.547'E |
| 3 | 59, G855, G855.1 |  | 65°46.337'N 24°06.719'E |
| 4 | 59, G855, G855.1 |  | 65°46.339'N 24°06.687'E |
| 5 | 59, G855, G855.1 |  | 65°46.660'N 24°06.847'E |
| 6 | 59, G855, G855.1 |  | 65°46.663'N 24°06.810'E |
| 7 | 59, G855, G855.1 |  | 65°46.930'N 24°07.139'E |
| 8 | 59, G855, G855.1 |  | 65°47.117'N 24°07.413'E |
| 9 | 59, G855, G855.1 |  | 65°47.122'N 24°07.359'E |
| 10 | 59, G855, G855.1 |  | 65°47.321'N 24°07.313'E |

| | | | |
|----|------------------------|---|-------------------------|
| 11 | 59, G855, G855.1 |  | 65°47.380'N 24°07.288'E |
| 12 | 59, G855, G855.1 |  | 65°47.385'N 24°07.230'E |
| 13 | 59, G855, G855.1 |  | 65°47.705'N 24°07.853'E |
| 14 | 59, G855, G855.1 |  | 65°47.716'N 24°07.806'E |
| 15 | 59, G855, G855.1 |  | 65°47.950'N 24°08.219'E |
| 16 | 59, G855, G855.1 |  | 65°48.158'N 24°08.585'E |
| 17 | 59, G855, G855.1 |  | 65°48.345'N 24°08.756'E |
| 18 | 59, G855, G855.1 |  | 65°46.18'N 24°06.10'E |
| 19 | 59, G855, G855.1 |  | 65°46.15'N 24°06.15'E |
| 20 | 59, 59.B, G855, G855.1 |  | 65°46.50'N 24°06.70'E |
| 21 | 59, G855, G855.1 |  | 65°46.75'N 24°07.10'E |
| 22 | 59, G855, G855.1 |  | 65°46.98'N 24°07.35'E |
| 23 | 59, G855, G855.1 |  | 65°47.10'N 24°07.20'E |

| | | | | |
|------------------------------------|--|---|--|--|
| 24 | 59, G855, G855.1 | | | |
| Poista Stryk Delete |  | | | 65°47.46'N 24°07.30'E |
| 25 | 59, G855, G855.1 | | | |
| Poista Stryk Delete |  | | | 65°47.54'N 24°07.40'E |
| 26 | 59, G855, G855.1 | | | |
| Poista Stryk Delete |  | | | 65°47.55'N 24°07.61'E |
| 27 | 59, G855, G855.1 | | | |
| Poista Stryk Delete |  | | | 65°48.37'N 24°08.70'E |
| 28 | 59, G855, G855.1 | | | |
| Poista Stryk Delete |  | | | 65°46.36'N 24°06.75'E |
| 29 | 59, G855, G855.1 | | | |
| Lisää Inför Add |  | | | (1) 65°46.318'N 24°06.697'E (2) 65°45.781'N 24°06.495'E |
| 30 | 59, 59.B, G855, G855.1 | | | |
| Poista Stryk Delete |  | Poista vanha keskilinja Stryk den tidigare mittlinjen Delete former centre line | | (1) 65°46.07'N 24°05.77'E (2) 65°46.32'N 24°06.70'E |
| 31 | 59, 59.B, G855, G855.1 | | | |
| Poista Stryk Delete |  TIRRO SO Iso.G.4s | Poista taululinja Stryk enslinjen Delete leading line | | 65°46.52'N 24°07.48'E |
| 32 | 59, 59.B, G855, G855.1 | | | |
| Poista Stryk Delete |  TIRRO SO Q.G. | Poista taululinja Stryk enslinjen Delete leading line | | 65°46.51'N 24°07.40'E |



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Ufs 700/12189, Norrköping 2018)

***349 /2018** (2018-12-10)

Suomi. Perämeri. Tornio. Turvalaitteet

Finland. Bottenviken. Torneå. Säkerhetsanordningar

Finland. Bay of Bothnia. Tornio. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

59 (INT 1150)

G855,G855.1

Edellinen / Föregående / Previous

348 /2018

348 /2018

1 59, G855, G855.1

**Lisää
Inför
Add**

65°47.939'N 24°08.265'E | 84805

2 59, G855, G855.1

**Lisää
Inför
Add**

65°48.150'N 24°08.633'E | 84806

3 59, G855, G855.1

**Lisää
Inför
Add**

65°48.339'N 24°08.807'E | 84807

4 59, G855, G855.1

**Lisää
Inför
Add**

65°48.553'N 24°09.002'E | 84808

5

Ks. kuva tiedonannossa 348/2018.

Se bilden i notisen 348/2018.

See picture in notice 348/2018.

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2018)

Vuoksen vesistö/Vuoksens vattendrag/Vuoksi watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Kymijoen vesistö/Kymmene älvs vattendrag/Kymijoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Kokemäenjoen vesistö/Kumo älvs vattendrag/Kokemäijoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Oulujoen vesistö/Ule älvs vattendrag/Oulujoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Paatsjoen vesistö/Paatsjoki vattendrag/Paatsjoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Saimaan kanava/Saima kanal/Saimaa Canal

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Pohjoinen Itämeri/Norra Östersjön/Northern Baltic

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Tiedotuksia/Upplysningar /Announcements

***350(T) /2018** (2018-12-10)

Suomi. Suomenlahti. Pohjoinen Itämeri. TSS OFF HANKONIEMI PENINSULA - Pohjois-Itämeri. Nord Stream 2 kaasuputkien työt.
Finland. Finska viken. Norra Östersjön. TSS OFF HANKONIEMI PENINSULA - Norra Österjön. Nord Stream 2 rörlägningsarbeten.

Finland. Gulf of Finland. Northern Baltic. TSS OFF HANKONIEMI PENINSULA - Northern Baltic. Nord Stream 2 pipelaying operations.

Ajankohta: n. 20.12.2018 - n. 20.1.2019 asti

Tidpunkt: ca 20.12.2018 - till ca 20.1.2019

Time: approx. from 20 December 2018 - to approx. 20 January 2019

Viite/Referens/Reference: 323(T) /2018

Putkenlaskualus Pioneering Spirit korvaa alus Solitaires ja jatkaa laskutoitää välillä TSS OFF HANKONIEMI PENINSULA - Pohjois-Itämeri (Suomen talousalue, EEZ). Useampi alus avustaa operaatiossa. Alukset kuuntelevat VHF-kanavaa 16 ja alueen GOFREP VHF-kanavia.

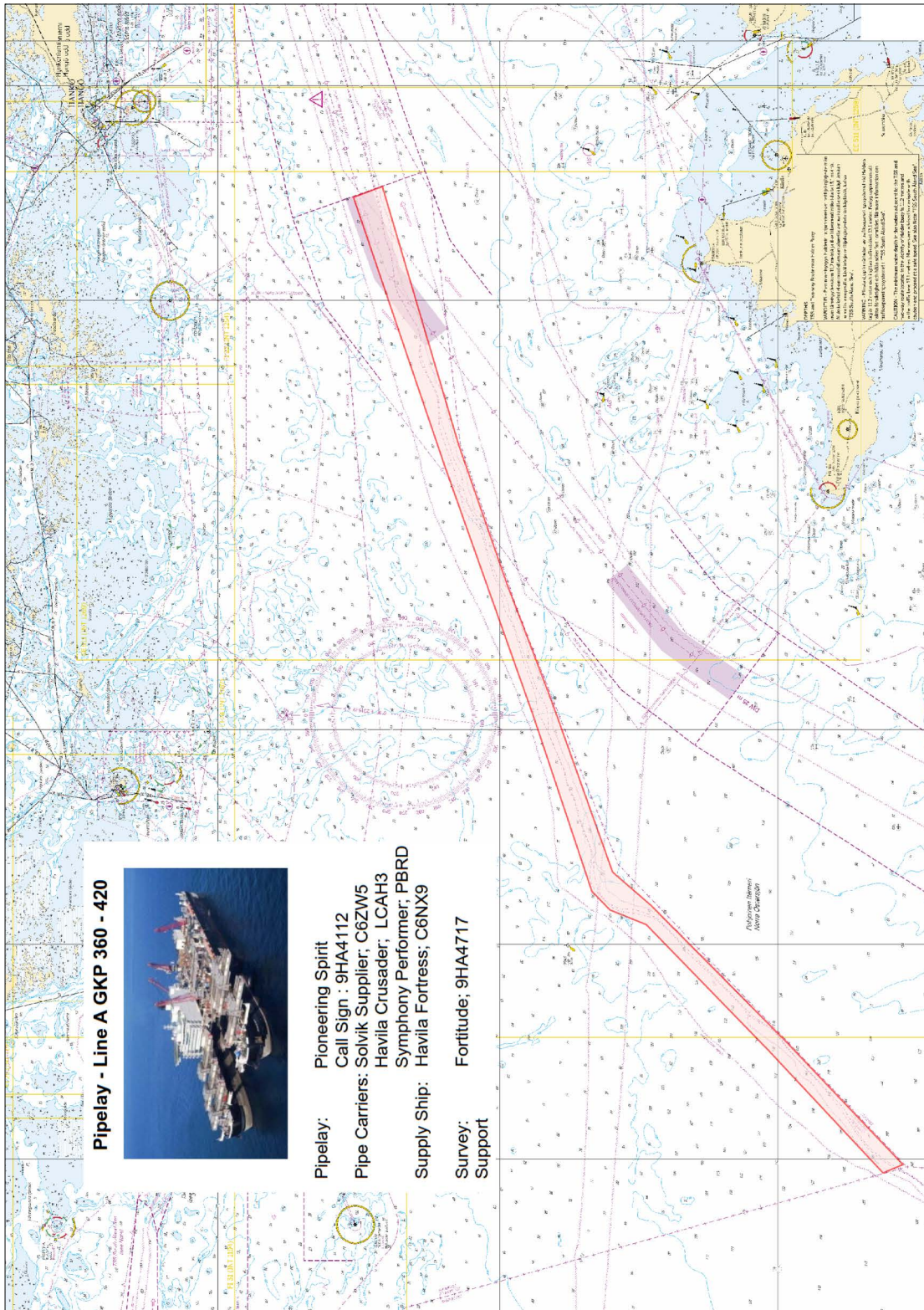
Meriliikenteen tulee sivuuttaa Pioneering Spirit vähintään 1 NM etäisyydeltä. Pioneering Spiritin kutsumerkki on 9HA4112 ja alus lähettää tarvittaessa Racon "D"-signaalia. Alueella liikkuvia kehoitetaan noudattamaan erityistä varovaisuutta ja kokoaikaista tähytystä.

Rörlägningsfartyget Pioneering Spirit ersätter fartyget Solitaire och fortsätter att lägga ut gasledning i området mellan TSS OFF HANKONIEMI PENINSULA och Norra Österjön (Finlands ekonomiska zon, EEZ). Flera fartyg assisterar arbetet. Fartygen lyssnar på VHF-kanal 16 och och på GOFREP VHF-kanalerna i området.

Fartyg i området uppmanas att passera Pioneering Spirit på minst 1 NM avstånd. Pioneering Spirits anropningssignal är 9HA4112 och fartyget sänder Racon-signalen "D" vid behov. Fartyg i området uppmanas iaktta särskild försiktighet och hålla ständig utkik.

Pipelaying vessel Pioneering Spirit replaces the vessel Solitaire and continues to conduct cable-laying operations in the area between TSS OFF HANKONIEMI PENINSULA and Northern Baltic, (Finnish EEZ). Several vessels are assisting in the operations. The vessels monitor VHF channel 16, and the GOFREP VHF channels in the area.

The vessel Pioneering Spirit requests a minimum clearance of 1 NM. The call sign of the vessel Pioneering Spirit is 9HA4112 and the vessel transmits the Racon signal "D" when required. Mariners are advised to navigate with caution when passing through the area and to maintain a sharp lookout at all times.



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Nord Stream 2/FTA, Helsinki/Helsingfors 2018)

Suomi. Liikenne- ja viestintävirasto (Traficom).

Finland. Transport- och kommunikationsverket (Traficom).

Finland. Transport and Communications Agency (Traficom).

Viite/Referens/Reference: 343 /2018

Liikenteen turvallisuusvirasto Trafi, Viestintävirasto sekä Liikenneviraston tietyt toiminnot yhdistyvät 1.1.2019 Liikenne- ja viestintävirastoksi (Traficom). Merikartoitus, mukaan lukien Merikarttojen päivityspalvelu, on osa uutta Liikenne- ja viestintävirastoa (Traficom). Lisää Merikartoituksen palveluista vuoden 2018 viimeisissä TM -julkaisuissa (TM 35/36 - 20.12.2018).

Liikenne- ja viestintävirasto toimii valtakunnallisena tietoyhteiskunnan ja liikennejärjestelmän kehittäjänä. Se valvoo ja edistää liikenteen ja viestinnän markkinoita ja -palveluja. Virasto on kansalaisia ja yrityksiä palveleva liikenteen ja viestinnän lupa-, rekisteröinti- ja hyväksyntä- sekä turvallisuusviranomainen. Se vastaa myös tarvittavien tutkintojen järjestämisestä. Viraston henkilöstömäärä on noin 900.

Liikenne- ja viestintäviraston toiminnan käynnistyminen ei vaikuta yhdistyvien virastojen olemassa oleviin toimintoihin ja niiden asiakkailleen tarjoamiin palveluihin. Virastojen palvelut jatkuvat keskeytyksettä, ja yhdistymisen myötä niitä kehitetään ja parannetaan edelleen.

Trafiksäkerhetsverket Trafi, Kommunikationsverket samt vissa av Trafikverkets funktioner slås ihop till det nya Transport- och kommunikationsverket Traficom 1.1.2019. Sjökartläggningen, inklusive Uppdateringstjänsten för sjökort, ingår i det nya ämbetsverket Transport- och kommunikationsverket (Traficom). De sista två numren av UfS som publiceras 2018 (UfS 35/36 - 20.12.2018) innehåller mer information om Sjökartläggningens tjänster.

Transport- och kommunikationsverket svarar för den riksomfattande utvecklingen av informationssamhället och transportsystemet. Det övervakar och främjar tjänster för trafik, transport och kommunikation och marknaden för dem. Ämbetsverket är en myndighet som betjänar medborgare och företag i ärenden som gäller tillstånd, registrering, godkännanden och säkerhet inom områdena för trafik, transport och kommunikation. Den svarar också för att ordna nödvändiga examina. Verket har cirka 900 anställda.

Att verksamheten vid Transport- och kommunikationsverket körs igång påverkar inte funktionerna vid de verk som slås samman och de tjänster de tillhandahåller sina kunder. Ämbetsverkens tjänster kommer att finnas tillgängliga utan avbrott, och i och med sammanslagningen kommer de att utvecklas och förbättras ytterligare.

The Finnish Transport Safety Agency (Trafi), the Finnish Communications Regulatory Authority (FICORA) and certain functions of the Finnish Transport Agency will merge to form the new Finnish Transport and Communications Agency Traficom on 1 January 2019. The Hydrographic Office, including the Nautical chart updating service, will become part of the new Finnish Transport and Communications Agency (Traficom). The last two publications of Notices to Mariners (NtM 35/36 - 20.12.2018) will include more information about the services provided by the Hydrographic Office.

The Transport and Communications Agency will develop the information society and the transport system on a national scale. It will monitor and promote the transport and communications markets and services. The Agency will be an authority serving people and businesses in permit, licence, registration, approval, safety and security matters. It will also be responsible for arranging the necessary examinations in the sector. The number of employees at the Agency will be around 900.

The launch of the Transport and Communications Agency will not affect the existing operations of the merging organisations or their customer services. The services will continue without interruption and will be further developed and improved.

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2018)
